

**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/340****tas-17 ta' Diċembru 2020**

**li jemenda r-Regolamenti Delegati (UE) 2019/2013, (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2015, (UE) 2019/2016, (UE) 2019/2017 u (UE) 2019/2018 fir-rigward tar-rekwiżiti tat-tikkettar tal-enerġija tal-unitajiet tal-wiri elettronici, tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, tas-sorsi tad-dawl, tal-apparat refriġeranti, tal-magni tal-ħasil tal-platti domestiċi u ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2017 li jstabbilixxi qafas għat-tikkettar tal-enerġija u li jħassar id-Direttiva 2010/30/UE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(5) u l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2017/1369 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta atti delegati.
- (2) Id-dispożizzjonijiet dwar it-tikkettar tal-enerġija ta' unitajiet tal-wiri elettronici, ta' magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, ta' sorsi tad-dawl, ta' apparat refriġeranti, ta' magni tal-ħasil tal-platti domestiċi u ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ġew stabbiliti mir-Regolamenti Delegati tal-Kummissjoni (UE) 2019/2013 <sup>(2)</sup>, (UE) 2019/2014 <sup>(3)</sup>, (UE) 2019/2015 <sup>(4)</sup>, (UE) 2019/2016 <sup>(5)</sup>, (UE) 2019/2017 <sup>(6)</sup> u (UE) 2019/2018 <sup>(7)</sup> (minn hawn 'il quddiem ir-"Regolamenti emendati").
- (3) Sabiex tiġi evitata l-konfuzjoni għall-manifatturi u l-awtoritajiet nazzjonali tas-sorveljanza tas-suq dwar il-valuri li għandhom jiġu inkluzi fid-dokumentazzjoni teknika, imtella' fil-bażi tad-*data* tal-prodotti u fir-rigward tat-tolleranzi tal-verifika, jenhtieg li tiżdied definizzjoni tal-valuri ddikjarati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 198, 28.7.2017, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2013 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fejn jidhol it-tikkettar tal-enerġija tal-unitajiet tal-wiri elettronici u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1062/2010 (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2014 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010 u d-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 29).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tas-sorsi tad-dawl u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 68).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2016 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1060/2010 (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 102).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2017 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-platti domestiċi u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1059/2010 (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 134).

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2018 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett (ĠU L 315, 5.12.2019, p. 155).

- (4) Id-dokumentazzjoni teknika jenhtieg li tkun biżżejjed biex tippermetti lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jivverifikaw il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta u fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott. Skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369, il-valuri ddikjarati tal-mudell jenhtieg li jiddaħhlu fil-bażi tad-*data* tal-prodotti.
- (5) Jenhtieg li l-parametri rilevanti tal-prodotti jitkejlu jew jiġu kkalkulati b'metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli. Jenhtieg li daww il-metodi jikkunsidraw metodi ta' kejl l-aktar avvanzati rikonoxxuti inklużi, fejn disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(8)</sup>.
- (6) Prodotti li fihom sorsi tad-dawl li ma jistgħux jitneħħew minnhom għall-verifika mingħajr ma ssirilhom hsara, jenhtieg li jiġu ttestjati bħala sorsi tad-dawl għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità u l-verifika.
- (7) Għall-unitajiet tal-wiri elettronici, għadhom ma gewx żviluppatti standards armonizzati, u l-istandards eżistenti rilevanti ma jkoprox il-parametri regolati kollha meħtieġa, b'mod partikolari fir-rigward tal-Medda Dinamika Qawwija u tal-Kontroll Awtomatiku tal-Luminożità. Sakemm jiġu adottati standards armonizzati mill-korpi Ewropej tal-istandardizzazzjoni għal daww il-gruppi ta' prodotti, jenhtieg li jintużaw il-metodi tranżizzjonali stabbiliti f'dan ir-Regolament jew metodi oħra affidabbli, akkurati u riproducibbli, li jqisu l-aktar teknoloġija avvanzata rikonoxxuta b'mod ġenerali, sabiex tiġi żgurata l-komparabbiltà tal-kejl u tal-kalkoli.
- (8) Il-kabinetti vertikali tal-arja statika b'bibien mhux trasparenti huma apparat refriġeranti professjonali u huma definiti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1094 <sup>(9)</sup>, u għalhekk, dawn għandhom jiġu esklużi mir-Regolament Delegat (UE) 2019/2018.
- (9) It-terminoloġija u l-metodi tat-testjar tal-użu fir-Regolament (UE) 2019/2018 huma konsistenti mat-terminoloġija u l-metodu ta' ttestjar adottati f'EN 16901, EN 16902, EN 50597 u EN ISO 23953-2 u EN 16838.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ġew diskussi mill-Forum Konsultattiv u mal-esperti tal-Istati Membri skont l-Artikoli 14 u 17 tar-Regolament (UE) 2017/1369.
- (11) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolamenti Delegati (UE) 2019/2013, (UE) 2019/2014, (UE) 2019/2015, (UE) 2019/2016, (UE) 2019/2017 u (UE) 2019/2018 jiġu emendati kif xieraq.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2013

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2013 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1(2), il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(g) unitajiet tal-wiri elettronici li huma komponenti jew subassemblaġġi kif iddefiniti fil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE;”;

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1094 tal-5 ta' Mejju 2015 li jissupplimenta d-Direttiva 2010/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-kabinetti tal-ħzin refriġeranti professjonali (ĠU L 177, 8.7.2015, p. 2).

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(10) “HiNA” tfisser id-Disponibbiltà tan-Netwerk Għolja kif definita fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 (\*);”;

(\*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 tas-17 ta' Diċembru 2008 li jimplementa d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reqwiziti tal-ekodisinn għall-konsum tal-elettriku ta' tagħmir tal-elettriku u elettroniku tad-dar u tal-uffiċċju fmodalità standby u fmodalità mitfija (ĠU L 339, 18.12.2008, p. 45);

(b) il-punt (17) jiĥassar;

(3) fl-Artikolu 3(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;”;

(4) L-Annessi I, II, III, IV, V, VI u IX huma emendati kif stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 2

### Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2014

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2014 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 3(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;”;

(2) L-Annessi I, IV, V, VI, VIII, IX u X huma emendati kif stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

### Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2015

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2015 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, il-punt (3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(3) ‘prodott kontenenti’ tfisser prodott li fih sors wiehed jew aktar ta' dawl, jew tagħmir ta' kontroll separat, jew it-tnejn, inkluż iżda mhux limitat għal, luminarji li jistgħu jiżżarmaw biex tkun tista' ssir il-verifika separata tas-sors(i) tad-dawl li jkun fiha, apparat domestiku li jkun fih sors(i) tad-dawl, għamara (xkafef, mirja, vetrini) li fiha sors(i) tad-dawl;”;

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;”;

(b) fil-paragrafu 1, il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(i) b'deroga mill-Artikolu 11(13)(b) tar-Regolament (UE) 2017/1369, fuq talba min-negozjant u f'konformità mal-Artikolu 4(e), tikketti stampati għal prodotti riklassifikati huma pprovduti bħala sticker, tal-istess daqs bħal dik li diġà teżisti.”;

(c) jiddaħhal il-paragrafu 1a li ġej:

“1a. B’deroga mill-Artikolu 11(13)(a) tar-Regolament (UE) 2017/1369, il-fornitur għandu, meta jqiegħed sors tad-dawl fis-suq, jipprovdi bit-tikketta eżistenti sal-31 ta’ Awwissu 2021 u b’tikketta riklassifikata mill-1 ta’ Settembru 2021. Il-fornitur jista’ jagħzel li jipprovdi minn qabel it-tikketta riklassifikata lis-sorsi tad-dawl imqiegħda fis-suq matul il-perjodu mill-1 ta’ Lulju sal-31 ta’ Awwissu 2021, jekk qabel l-1 ta’ Lulju 2021 l-ebda sors ta’ dawl li jappartjeni għall-istess mudell jew mudelli ekwivalenti ma jkunu tqiegħdu fis-suq. F’dak il-każ, in-negozjant m’għandux joffri daww is-sorsi tad-dawl għall-bejgħ qabel l-1 ta’ Settembru 2021. Il-fornitur għandu jgħarraf lin-negozjant ikkonċernat dwar dik il-konsegwenza malajr kemm jista’ jkun, inkluż meta jkun qed jinkludi sorsi bħal dawn fl-offerti tiegħu lin-negozjanti.”;

(3) fl-Artikolu 4, il-punt (e) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(e) b’deroga mill-Artikolu 11(13) tar-Regolament (UE) 2017/1369, it-tikketti eżistenti fuq sorsi tad-dawl f’punti tal-bejgħ jiġu ssostitwiti bit-tikketti riklassifikati b’tali mod li t-tikketta eżistenti titgħatta, anke meta tkun stampata jew imwahnha fuq il-pakkett, fi żmien tmintax-il xahar wara d-data tal-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, u t-tikketti riklassifikati ma jkunux jidhru qabel dik id-data.”;

(4) l-aħħar paragrafu tal-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

“Għandu japplika mill-1 ta’ Settembru 2021. Madankollu, il-punt 1(b) tal-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta’ Mejju 2021, u l-punt 2(a) tal-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta’ Marzu 2022.”;

(5) L-Annessi I, III, IV, V, VI u IX huma emendati kif stabbilit fl-Anness III ta’ dan ir-Regolament.

#### Artikolu 4

### Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2016

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2016 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, il-punt (31) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(31) ‘apparat refriġeranti mobbli’ tfisser apparat refriġeranti li jista’ jintuża meta ma jkunx hemm aċċess għall-grid tal-mejns tal-elettriku u li juża elettriku b’voltaġġ baxx hafna (< 120 V DC) jew f’juwils fossili jew it-tnejn bħala s-sors ta’ enerġija għall-funzjoni tar-refriġerazzjoni, inkluż apparat refriġeranti li, minbarra li jithaddem bl-elettriku b’voltaġġ baxx hafna jew bi f’juwils fossili, jew bit-tnejn, jista’ jithaddem ukoll bil-mejns tal-elettriku permezz ta’ konvertitur estern AC/DC li għandu jinxtara separatament. L-apparat imqiegħed fis-suq u li jkollu konvertitur AC/DC mhux apparat refriġeranti mobbli.”;

(2) fl-Artikolu 3, il-punt (b) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti.”;

(3) fl-Artikolu 11, l-aħħar paragrafu huwa sostitwit b’dan li ġej:

“Għandu japplika mill-1 ta’ Marzu 2021. Madankollu, l-Artikolu 10 għandu japplika mill-25 ta’ Dicembru 2019, il-punt 1(a), (b) u (c) tal-Artikolu 3 għandu japplika mill-1 ta’ Novembru 2020, u l-obbligu li tiġi pprovduta l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-parametri tas-sorsi tad-dawl imsemmija fit-tabella 6 tal-Anness V għandu japplika mill-1 ta’ Marzu 2022.”;

(4) L-Annessi I, II, IV, V, VI u IX huma emendati kif stabbilit fl-Anness IV ta’ dan ir-Regolament.

#### Artikolu 5

### Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2017

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2017 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 3(1), il-punt (b) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti.”;

(2) L-Annessi I, II, IV, V, VI u IX huma emendati kif stabbilit fl-Anness V ta’ dan ir-Regolament.

## Artikolu 6

**Emendi għar-Regolament Delegat (UE) 2019/2018**

Ir-Regolament Delegat (UE) 2019/2018 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1(2), il-punt (j) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(j) kabinetti għar-rokna/ittundjati u karusell;”;

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (15) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(15) ‘kabinett għar-rokna/ittundjat’ tfisser apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett li jintuza biex tinkiseb kontinwità ġeometrika bejn żewġ kabinetti lineari li jinsabu f'angolu ma' xulxin u/jew li jiffurmaw kurva. Il-kabinett għar-rokna/ittundjat ma għandux assi longitudinali jew tul rikonossibbli peress li jikkonsisti biss minn forma ta' mili (feles jew simili) u mhuwiex iddisinjat biex jiffunzjona bħala unità refriġerata awtonoma. Iż-żewġ itruf tal-kabinett għar-rokna/ittundjat huma inklinati f'angolu ta' bejn 30 ° u 90 °;”;

(b) il-punt (25) jiżdied:

“(25) ‘kabinett karusell’ tfisser kabinett tas-supermarket tond/ċirkolari, li jista' jiġi installat bħala unità awtonoma jew bħala unità li tgħaqqad żewġ kabinetti lineari tas-supermarket. Il-kabinetti karusell jistgħu wkoll ikunu mgħammra b'sistema ta' tidwir li tippermetti li l-oġġetti tal-ikel ta' go fihom ikunu jistgħu jintwerew fuq 360°.”;

(c) il-punt (26) jiżdied:

“(26) ‘kabinett tas-supermarket’ tfisser apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett maħsub għall-bejgħ u l-wiri tal-oġġetti tal-ikel u oġġetti oħra f'applikazzjonijiet ta' bejgħ bl-imnut, bħal pereżempju fis-supermarkets. Il-coolers tax-xarbiel, il-magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, il-kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat u l-freezers tal-ġelat ma jitqisux bħala kabinetti tas-supermarket.”;

(3) fl-Artikolu 3(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-valuri tal-parametri inklużi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħhlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;”;

(4) fl-Artikolu 9, l-aħħar paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2021, bl-eċċezzjoni tal-obbligu li tiġi pprovduta l-klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-parametri tas-sorsi tad-dawl imsemmija fit-tabella 10, parti 5 tal-Anness V, li għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2022.”;

(5) L-Annessi I, III, IV, V, VI u IX huma emendati kif stabbilit fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 7

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1(4), l-Artikolu 2(2), l-Artikolu 4(4), l-Artikolu 5(2) u l-Artikolu 6(5) għandhom japplikaw mill-1 ta' Mejju 2021. L-Artikolu 3(2)(a) għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2021. L-Artikolu 3(2)(c) għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2021. L-Artikolu 3(1) 3(2)(b), 3(3), u 3(5) għandu japplika mill-1 ta' Settembru 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Dicembru 2020.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

## ANNEX I

L-Annessi I, II, III, IV, V, VI u IX tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2013 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, jiżdiedu l-punti (29) u (30) li ġejjin:

“(29) ‘*valuri dikjarati*’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi dikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri;

(30) ‘*garanzija*’ tfisser kwalunkwe impenn mill-bejjiegh bl-immnaw jew mill-fornitur lejn il-konsumatur biex:

(a) jirrimborża l-prezz imhallas; jew

(b) jissostitwixxi, jsewwi jew jimmanipula l-unitajiet tal-wiri elettronici jekk ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-reklamar rilevanti.”;

(2) fi tmiem tal-punt B tal-Anness II, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-valuri dikjarati tal-enerġija fil-modalità mixgħul ( $P_{measured}$ ) u erja tas-superfiċje vizibbli (A) kif elenkat fit-Tabella 5 tal-Anness VI għandhom jintużaw għall-kalkolu tal-EEI.”;

(3) fl-Anness III, il-paragrafu li ġej jiżdied fl-aħħar tal-punt 10 tal-punt (f) tal-Parti 2:

“Jekk l-unità tal-wiri elektronika ma tappoġġjax l-HDR, il-pittogramma tal-HDR u l-ittri tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika ma jintwerewx. Il-pittogramma tal-iskrin, li tindika d-daqs u r-riżoluzzjoni tal-iskrin, għandha tkun iċċentrata vertikament fiż-żona taht l-indikazzjoni tal-konsum tal-enerġija.”;

(4) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal it-tieni paragrafu kif ġej:

“Fin-nuqqas ta’ standards rilevanti eżistenti u sal-pubblikazzjoni tar-referenzi tal-istandards armonizzati rilevanti fil-Ġurnal Uffiċjali, għandhom jintużaw il-metodi tal-ittestjar tranżizzjonali stipulati fl-Anness IIIa tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet tal-wiri elettronici, jew metodi oħra affidabbli, akkurati u riproduċibbli, li jqisu l-aktar teknoloġija avvanzata rikonossuta b’mod ġenerali.”;

(b) fl-aħħar tal-Anness, jiżdied it-test li ġej:

“Għandu jittiehed kejl tal-Medda Dinamika Standard, tal-Medda Dinamika Qawwija, tal-luminanza tal-iskrin għall-Kontroll Awtomatiku tal-Luminożità, tal-proporzjon tal-Luminanza Bajda Massima kif stipulat fl-Anness III, Tabella 3a tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021.

(5) fl-Anness V, it-Tabella 4 hija sostitwita kif ġej:

	“Parametru	Parametru jew valur u preċiżjoni	Unità	Noti
1.	Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> .		TEST	
	Indirizz tal-fornitur <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> .			Informazzjoni kif miksuba mir-reġistrazzjoni tal-fornitur fil-bażi tad- <i>data</i> tal-prodotti.
2.	Identifikatur tal-mudell <sup>(2)</sup>		TEST	
3.	Klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-Medda Dinamika standard (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]		
4.	Domanda għall-enerġija fil-modalità mixgħul għall-Medda Dinamika Standard (SDR)	X,X	W	Imqarreb għall-ewwel punt deċimali għall-valuri tal-enerġija taht il-100 W u mqarreb għall-eqreb numru sħiħ għal valuri tal-enerġija ta’ 100 W jew oġġla.

5.	Klassi tal-effiċjenza enerġetika (HDR)	[A/B/C/D/E/F/G] jew mhux applikabbli			Jekk il-bażi tad- <i>data</i> tal-prodotti tiġġenera l-kontenut definittiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma ghandux idahhal din id- <i>data</i> . Jekk l-HDR ma jkunx implimentat, il-valur huwa stabbilit għal "n.a." (mhux applikabbli).	
6.	Domanda għall-enerġija fil-modalità mixgħul għall-Medda Dinamika Qawwija (HDR), jekk implimentat		X,X	W	Imqarreb għall-ewwel punt decimali għall-valuri tal-enerġija taht il-100 W, u mqarreb għall-eqreb numru shih għal valuri tal-enerġija ta' 100 W jew oghla (valur stabbilit għal 0 (zero) jekk "mhux applikabbli").	
7.	Domanda għall-enerġija fil-modalità mitfi, jekk applikabbli		X,X	W		
8.	Domanda għall-enerġija fil-modalità standby, jekk applikabbli		X,X	W		
9.	Domanda għall-enerġija fil-modalità standby man-netwerk, jekk applikabbli		X,X	W		
10.	Kategorija tal-unità tal-wiri elettronika	[televixin/moniter/apparat tas-sinjalar/oħra]			Aghżel waħda.	
11.	Il-proporzjon tad-daqs	X	:	Y	numru shih	Eż. 16:9, 21:9, eċċ.
12.	Riżoluzzjoni tal-iskrin	X	×	Y	pixels	Pixels orizzontali u vertikali
13.	Daqs dijagonali tal-iskrin			X,X	cm	Imqarreb għal punt decimali wiehed.
14.	Daqs dijagonali tal-iskrin			X	pulzjeri	Fakultattiv, f'pulzjeri, imqarreb għall-eqreb numru shih.
15.	Erja tal-iskrin viżibbli			X,X	dm <sup>2</sup>	Imqarreb għal punt decimali wiehed
16.	It-teknoloġija uzata tal-panell	TEST				Eż. LCD/LED LCD/QLED LCD/OLED/MicroLED/QDLED/SED/FED/EPD, eċċ.
17.	Kontroll Awtomatiku tal-Luminożità (ABC) disponibbli	[IVA/LE]				Ghandu jkun attivat bhala valur prestabbilit (jekk IVA).
18.	Senser ta' rikonoxximent tal-vuċi huwa disponibbli	[IVA/LE]				
19.	Senser tal-preżenza fil-kamra huwa disponibbli	[IVA/LE]				Ghandu jkun attivat bhala valur prestabbilit (jekk IVA).
20.	Rata ta' frekwenza tal-aġġornament tal-immagni (prestabbilita)			X	Hz	

21.	Disponibbiltà garantita minima ta' aġġornamenti tas-software u tal-firmware (mid-data ta' tmiem it-tqeghid fis-suq <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> )		X	Snin	Kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021 <sup>(1)</sup>
22.	Disponibbiltà garantita minima tal-ispare parts (mid-data ta' tmiem it-tqeghid fis-suq) <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		X	Snin	Kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021:
23.	Appoġġ garantit minimu għall-prodott <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		X	Snin	Kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021:
	Id-durata minima tal-garanzija ġenerali offruta mill-fornitur <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>		X	Snin	
24.	Tip ta' provvista tal-elettriku	Interna/Esterna/Esterna standardizzata			Aghżel wahda.
25.	Provvista tal-elettriku esterna (mhux standardizzata u inkluża fil-kaxxa tal-prodott)				
	i			TEST	Deskrizzjoni
	ii	Vultaġġ tal-input	X	V	
	iii	Vultaġġ tal-output	X,X	V	
26.	Provvista tal-elettriku esterna standardizzata (jew wahda xierqa jekk mhux inkluża fil-kaxxa tal-prodott)				
	i	Isem standard jew lista appoġġata		TEST	
	ii	Vultaġġ tal-output meħtieġ	X,X	V	
	iii	Kurrent imwassal meħtieġ	X,X	A	
	iv	Frekwenza tal-kurrent meħtieġa	XX	Hz	

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-unitajiet tal-wiri elettronici skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 642/2009 (ara l-paġna 241 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(3)</sup> Bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(4)</sup> Il-fornitur ma għandux idahhal dawn id-*data* għal kull mudell jekk il-baži tad-*data* tipprovdihom awtomatikament.”.



(6) L-Anness VI huwa emendat kif ġej:

(a) il-punti (1) sa (5) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- “(1) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
- (2) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
- (3) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
- (4) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 5; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
- (5) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
- (6) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (2);
- (7) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdahhal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.”;

(b) It-Tabella 5 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 5

**Il-parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati**

	Parametru	Parametru jew valur u preċiżjoni	Unità	Valur iddikjarat
<b>Ġenerali</b>				
1	Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu	TEST		
2	Identifikatur tal-mudell	TEST		
3	Klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-Medda Dinamika Standard (SDR)	[A/B/C/D/E/F/G]	A - G	
4	Domanda għall-enerġija fil-modalità mixgħul għall-Medda Dinamika Standard (SDR)	XXX,X	W	
5	Klassi tal-effiċjenza enerġetika għall-Medda Dinamika Qawwija (HDR), jekk implimentata	[A/B/C/D/E/F/G] jew mhux applikabbli	A - G	
6	Domanda għall-enerġija fil-modalità mixgħul għall-Medda Dinamika Qawwija (HDR)	XXX,X	W	
7	Domanda għall-enerġija fil-modalità mitfi	X,X	W	
8	Domanda għall-enerġija fil-modalità standby	X,X	W	
9	Domanda għall-enerġija fil-modalità standby man-network	X,X	W	
10	Kategorija tal-unità tal-wiri elettronika	[televixin/moniter/apparat tas-sinjalar/oħra]	TEST	
11	Il-proporzjon tad-daqs	XX : XX		
12	Ir-riżoluzzjoni tal-iskrin (pixels)	X × X		
13	Daqs dijagonali tal-iskrin	XXX,X	cm	
14	Daqs dijagonali tal-iskrin	XX	pulzjeri	
15	Erja tal-iskrin vizibbli	XXX,X	dm <sup>2</sup>	

16	It-teknoloġija użata tal-panell	TEST		
17	Kontroll Awtomatiku tal-Luminożità (ABC) disponibbli	[IVA/LE]		
18	Senser ta' rikonossiment tal-vuċi huwa disponibbli	[IVA/LE]		
19	Senser tal-preżenza fil-kamra huwa disponibbli	[IVA/LE]		
20	Ir-rata ta' frekwenza tal-aġġornament tal-immagni (konfigurazzjoni normali)	XXX	Hz	
21	Disponibbiltà garantita minima ta' aġġornamenti tas-software u tal-firmware (mid-data ta' tmiem it-tqeghid fis-suq, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021):	XX	Snin	
22	Disponibbiltà garantita minima tal-ispare parts (mid-data ta' tmiem it-tqeghid fis-suq, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021):	XX	Snin	
23	Disponibbiltà garantita minima ta' appoġġ għall-prodott (mid-data ta' tmiem it-tqeghid fis-suq, skont il-punt 1 tal-Anness II E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2021):	XX	Snin	
	Id-durata minima tal-garanzija generali offruta mill-fornitur	XX	Snin	

**Għall-modalità mixgħul**

24	Il-luminanza bajda massima tal-aktar konfigurazzjoni luminuża	XXXX	cd/m <sup>2</sup>	
25	Il-luminanza bajda massima tal-konfigurazzjoni normali	XXXX	cd/m <sup>2</sup>	
26	Proporzjon tal-luminanza bajda massima (ikkalkulat b'halha l-valur tal-"Luminanza bajda massima tal-konfigurazzjoni normali" diviża bil-valur tal-"Luminanza bajda massima tal-konfigurazzjoni l-iktar luminuża fil-modalità mixgħul" immultiplikata b'100)	XX,X	%	

**Għall-Auto Power Down (APD)**

27	It-tul ta' hin fil-modalità mixgħul qabel l-unità tal-wiri elettronika taqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tad-domanda għall-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby.	XX:XX	mm:ss	
----	---	-------	-------	--

28	Għat-televixins: it-tul ta' hin, wara l-aħħar interazzjoni tal-utent, qabel ma t-televixin jaqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tal-konsum tal-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby;	XX:XX	mm:ss	
29	Għat-televixins mgħammra b'senser tal-preżenza fil-kamra: it-tul ta' hin, meta ma tiġi identifikata l-ebda preżenza, qabel ma t-televixin jaqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tad-domanda għall-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby;	XX:XX	mm:ss	
30	Għal unitajiet tal-wiri elettronici oħrajn għajr it-televixins u l-unitajiet tal-wiri tax-xandir: it-tul ta' hin, meta ma jiġi identifikat l-ebda input, qabel ma l-unità tal-wiri elettronika taqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tal-konsum tal-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby;	XX:XX	mm:ss	

**Għall-ABC**

Jekk disponibbli u attivata b'mod prestabbilit

31	Persentaġġ tat-tnaqqis fl-enerġija minhabba l-azzjoni tal-ABC bejn 100 lux u 12 lux għall-kundizzjonijiet tad-dawl ambjentali.	XX,X	%	
32	L-enerġija fil-modalità mixgħul f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 100 lux fis-senser tal-ABC	XXX,X	W	
33	L-enerġija fil-modalità mixgħul f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 12 lux fis-senser tal-ABC	XXX,X	W	
34	Il-luminanza tal-iskrin f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 100 lux fis-senser tal-ABC (*)	XXX	cd/m <sup>2</sup>	
35	Il-luminanza tal-iskrin f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 60 lux fis-senser tal-ABC (*)	XXX	cd/m <sup>2</sup>	
36	Il-luminanza tal-iskrin f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 35 lux fis-senser tal-ABC (*)	XXX	cd/m <sup>2</sup>	
37	Il-luminanza tal-iskrin f'kundizzjonijiet ta' dawl ambjentali ta' 12 lux fis-senser tal-ABC (*)	XXX	cd/m <sup>2</sup>	

**Għall-Provvista tal-Elettriku**

38	Tip ta' provvista tal-elettriku	Interna/Esterna		
39	Referenzi standard (jekk rilevanti)		TEST	
40	Vultaġġ tal-input	XXX,X	V	

41	Vultaġġ tal-output	XXX,X	V	
42	Kurrent tal-input (mass)	XXX,X	A	
43	Kurrent tal-output (min)	XXX,X	A	

(\*) il-valuri tal-parametri relatati mal-luminanza tal-ABC huma indikattivi, u l-verifika ssir kontra r-rekwiżiti applikabbli relatati mal-ABC”.

- (c) il-punt (6) huwa nnumerat mill-ġdid bhala l-punt (9)  
 (d) il-punt (7) huwa nnumerat mill-ġdid bhala l-punt (10)  
 (e) il-punt (8) huwa nnumerat mill-ġdid bhala l-punt (11)  
 (7) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

- (a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod ieħor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda informattiva dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.”;

- (b) fit-tielet paragrafu, “Għall-verifika” jiġu ssostitwiti bil-kliem “Bhala parti mill-verifika”;

- (c) il-punt (7) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.”;

- (d) it-Tabella 6 hija sostitwita b'li ġej:

“Tabella 6

#### Tolleranzi tal-verifika

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
Domanda għall-enerġija fil-modalità mixgħul ( $P_{measured}$ Watts)	Il-valur determinat (**) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 7 %.
Domanda għall-enerġija f'Watts fil-modalità mitfi, fil-modalità standby u fil-modalità standby man-network, kif applikabbli.	Il-valur determinat (**) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 0,10 Watt jekk il-valur dikjarat ikun 1,00 Watt jew inqas, jew b'aktar minn 10 % jekk il-valur dikjarat ikun aktar minn 1,00 Watt.
Erja tal-iskrin viżibbli	Il-valur determinat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 1 % jew 0,1 dm <sup>2</sup> , skont liema jkun l-iżgħar.
Dijagonali tal-iskrin viżibbli, f'centimetri	Il-valur determinat (*) ma għandux ikun differenti mill-valur dikjarat b'aktar minn 1 cm.
Ir-riżoluzzjoni tal-iskrin fl-għadd ta' pixels fiżiċi orizzontali u vertikali	Il-valur determinat (*) ma għandux jiddevja mill-valur dikjarat.
Luminanza bajda massima	Il-valur determinat (**) ma għandux ikun anqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 8 %.
It-tul ta' hin fil-modalità mixgħul qabel l-unità tal-wiri elettronika taqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tad-domanda għall-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby	Il-valur determinat (*) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 sekondi.

<p>Għat-televixins: it-tul tal-hin, wara l-aħħar interazzjoni tal-utent, qabel ma t-televixin jaqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tal-konsum tal-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby</p>	<p>Il-valur determinat (*) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 sekondi.</p>
<p>Għat-televixins mghammra b'senser tal-preżenza fil-kamra: it-tul ta' hin, meta ma tiġi identifikata l-ebda preżenza, qabel ma t-televixin jaqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tad-domanda għall-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby</p>	<p>Il-valur determinat (*) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 sekondi.</p>
<p>Għal unitajiet tal-wiri elettronici oħrajn għajr it-televixins u l-unitajiet tal-wiri tax-xandir: it-tul ta' hin, meta ma jiġi identifikat l-ebda input, qabel ma l-unità tal-wiri elettronika taqleb awtomatikament għall-modalità standby, għall-modalità mitfi, jew għal kundizzjoni oħra li ma taqbiżx ir-rekwiżiti applikabbli tal-konsum tal-enerġija għall-modalità mitfi jew għall-modalità standby</p>	<p>Il-valur determinat (*) ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 sekondi.</p>
<p>(*) Fil-każ li l-valur determinat għal unità waħda ma jkunx konformi, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.</p> <p>(**) Fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur determinat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri ddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.”.</p>	

## ANNEX II

L-Annessi I, IV, V, VI, VIII, IX u X tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2014 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, għandu jiżdied il-punt (33) li ġej:

“(33) ‘valuri ddikjarati’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.”;

(2) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) Wara l-ewwel paragrafu, jiżdied dan li ġej:

“Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mat-Tabella 7 tal-Anness VI għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi, jew mat-Tabella 8 tal-Anness VI għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif domestiċi, il-valur iddikjarat tiegħu għandu jintuża mill-fornitur għall-kalkoli f’dan l-Anness.”;

(b) il-punt 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

#### “1. KAPAĊITÀ NOMINALI TAL-MAGNI TAL-ĦASIL U TAT-TNIXXIF TAL-ĦWEJJEĠ DOMESTIĊI

Il-kapaċità nominali tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi hija l-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tipprovdi ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-kapaċità nominali għal dan iċ-ċiklu.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika ma tipprovdi ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-valur l-aktar baxx bejn dak tal-kapaċità tal-ħasil nominali tal-programm “eco 40-60” u dak tal-kapaċità tat-tnixxif nominali taċ-ċiklu tat-tnixxif li jkseb l-istatus ta’ “niexef għall-armarju.”;

(c) il-punti 3 u 4 huma sostitwiti b’dan li ġej:

#### “3. L-INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA TAL-ĦASIL

L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $I_w$ ) u l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $J_w$ ) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta’ standards armonizzati li n-numri ta’ referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonossuti, u mqarrba sat-tleat pozizzjoni decimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali ta’ aktar minn 3 kg u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali oghla minn 3 kg,  $I_w$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-iċken valur bejn l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, u kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali ta’ 3 kg jew inqas u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali ta’ 3 kg jew inqas,  $I_w$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapaċità tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali oghla minn 3 kg,  $J_w$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-iċken valur bejn l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapaċità nominali u b’nofs il-kapaċità nominali.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali ta’ 3 kg jew inqas,  $J_w$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapaċità nominali.

#### 4. EFFIKAĊJA TAT-TLAHLIĦ

L-effikaċja tat-tlahliħ tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $I_R$ ) u l-effikaċja tat-tlahliħ taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $J_R$ ) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta’ standards armonizzati li n-numri ta’ referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jkunu bbażati fuq id-detezzjoni tal-markatur ta’ sulfonat tal-alkilbenzin lineari (LAS), u mqarrba sal-ewwel pozizzjoni decimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali oghla minn 3 kg u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali oghla minn 3 kg jew inqas,  $I_{RW}$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-ogħla valur bejn l-indiċi tal-effikaċja tat-tlaħliħ bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, u kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas, m'għandu jiġi indikat l-ebda valur għall- $I_R$  fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali oghla minn 3 kg, il- $J_R$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-ogħla valur bejn l-effikaċja tat-tlaħliħ bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas, m'għandu jiġi indikat l-ebda valur għall- $J_R$  fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott.”;

(d) fil-punt 6, l-ewwel paragrafu tal-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif huwa l-konsum tal-ilma bil-kapaċità nominali, imqarreb sal-eqreb numru sħiħ.”;

(e) il-punt 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “7. KONTENUT TA' NDEWWA RESIDWALI

“Il-kontenut ta' ndewwa residwali ponderat (D) ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika jiġi kkalkolat f'percentwali kif ġej u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali:

$$D = \left[ A \times D_{\text{full}} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

fejn:

$D_{\text{shih}}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, f'percentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

$D_{1/2}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'percentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

$D_{1/4}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm “eco 40-60” bi kwart il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'percentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

A, B u C huma l-fatturi ta' ponderazzjoni kif deskritti fil-punt 2.1(c).”;

(f) il-punt 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

#### “9. MODALITAJIET B'KONSUM BAXX TAL-ENERĠIJA

Fejn applikabbli, il-konsum tal-enerġija tal-modalità mitfi ( $P_o$ ), tal-modalità standby ( $P_{sm}$ ) u tal-bidu differit ( $P_{ds}$ ) jitkejlu, espressi f'W, u mqarriba għal żewġ pożizzjonijiet deċimali.

Waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika f'modalitajiet b'konsum baxx tal-enerġija, dawn l-elementi li ġejjin għandhom jiġu ċċekkjati u rreġistrati:

— il-wiri ta' infurmazzjoni, jew in-nuqqas tiegħu;

— l-attivazzjoni ta' konnessjoni man-network, jew in-nuqqas tagħha.

Jekk magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika tkun tipprowdi funzjoni ta' prevenzjoni tat-tikmix, din l-operazzjoni għandha tiġi interrotta billi tinfetah il-bieba tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika, jew permezz ta' kwalunkwe intervent xieraq iehor 15-il minuta qabel il-kejl tal-konsum tal-enerġija.”;

(g) il-punt 11 li ġej jiddied fl-aħħar:

#### “11. IL-VELOĊITÀ TAT-TIDWIR

Il-veloċità tat-tidwir ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għandhom jiġu mkejla jew ikkalkolati bl-ogħla veloċità tat-tidwir għall-programm “eco 40-60” bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarriba sal-eqreb numru sħiħ.”;

(3) L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) It-Tabella 5 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 5

**Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

**Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

**Indirizz tal-fornitur** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

**Identifikatur tal-mudell** <sup>(a)</sup>:

**Parametri generali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur	
Kapaċità nominali <sup>(b)</sup> (kg)	x,x	Dimensjonijiet f'cm <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>	Gholi	x
			Wisa'	x
			Fond	x
Indiċi tal-effiċjenza enerġetika <sup>(b)</sup> (EEI <sub>w</sub> )	x,x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(d)</sup>	
Indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil <sup>(b)</sup>	x,xxx	Effikaċja tat-tlaħlih (g/kg) <sup>(b)</sup>	x,x	
Il-konsum tal-enerġija f'kWh/ċiklu, abbażi ta' programm “eco 40-60” b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat.	x,xxx	Il-konsum tal-ilma f'litri/ċiklu, abbażi ta' programm “eco 40-60” b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma proprju jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma.	x	
Temperatura massima fit-tessuti ttrattati <sup>(b)</sup> (°C)	Kapaċità nominali	Kontenut tal-indewwa residwali ponderat <sup>(b)</sup> (%)	x,x	
	Nofs			
	Kwart			
Veloċità tat-tidwir <sup>(b)</sup> (rpm)	Kapaċità nominali	Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(d)</sup>	
	Nofs			
	Kwart			
Durata tal-programm <sup>(b)</sup> (s:min)	Kapaċità nominali	Tip	[inkorporata/indipendenti]	
	Nofs			
	Kwart			
Emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja fil-fażi tat-tidwir <sup>(b)</sup> (dB(A) re 1 pW)	x	Klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja <sup>(b)</sup> (fil-fażi tat-tidwir)	[A/B/C/D] <sup>(d)</sup>	



Modalità mitfi (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Modalità standby (W) (jekk applikabbli)	x,xx
Bidu differit (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Standby man-network (W) (jekk applikabbli)	x,xx

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur:** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

**Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil** [IVA/LE]

**Informazzjoni addizzjonali** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 <sup>(1)</sup>:

<sup>(a)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(b)</sup> għall-programm "eco 40-60".

<sup>(c)</sup> il-bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(d)</sup> jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010 (ara l-paġna 285 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).".

(b) it-Tabella 6 hija sostitwita b'li ġej:

"Tabella 6

### Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

**Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu** <sup>(a)</sup> <sup>(d)</sup>:

**Indirizz tal-fornitur** <sup>(a)</sup> <sup>(d)</sup>:

**Identifikatur tal-mudell** <sup>(a)</sup>:

**Parametri ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur		Parametru	Valur	
Kapaċità nominali (kg)	Kapaċità nominali <sup>(c)</sup>	x,x	Dimensjonijiet f'cm <sup>(a)</sup> <sup>(d)</sup>	Għoli	x
	Kapaċità tal-ħasil nominali <sup>(b)</sup>	x,x		Wisa'	x
				Fond	x
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika	EEI <sub>w</sub> <sup>(b)</sup>	x,x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika	EEI <sub>w</sub> <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(c)</sup>
	EEI <sub>wd</sub> <sup>(c)</sup>	x,x		EEI <sub>wd</sub> <sup>(c)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(c)</sup>

Indiċi tal-effiċjenza tal- hasil	$I_w$ <sup>(b)</sup>	x,xxx	Effikaċja tat-tlaħliħ (g/kg ta' tessuti niexfa)	$I_R$ <sup>(b)</sup>	x,x
	$J_w$ <sup>(c)</sup>	x,xxx		$J_R$ <sup>(c)</sup>	x,x
Il-konsum tal-enerġija f'kWh għal kull ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, bl-użu tal-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat		x,xxx	Il-konsum tal-enerġija f'kWh għal kull ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat		x,xxx
Il-konsum tal-ilma flitri/ċiklu, għall-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma		x	Il-konsum tal-ilma flitri/ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma		x
It-temperatura massima fit-tessuti ttrattati (°C) għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, bl-użu tal-programm "eco 40-60"	Kapaċità tal-ħasil nominali	x	It-temperatura massima fit-tessuti ttrattati (°C) għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika, bl-użu taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif	Kapaċità nominali	x
	Nofs	x		Nofs	x
	Kwart	x			
Veloċità tat-tidwir (rpm) <sup>(b)</sup>	Kapaċità tal-ħasil nominali	x	Il-kontenut tal-indewwa residwali ponderat (%) <sup>(b)</sup>	x,x	
	Nofs	x			
	Kwart	x			
Durata tal-programm "eco 40-60"(s:min)	Kapaċità tal-ħasil nominali	x:xx	Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(c)</sup>	
	Nofs	x:xx			
	Kwart	x:xx			
L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja waqt il-fażi tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (dB(A) re 1 pW)		x	id-durata taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (s:min)	Kapaċità nominali	x:xx
				Nofs	x:xx

Tip	[inkorporata/ indipendenti]	Il-klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja għall-faġi tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali	[A/B/C/D] (e)
Modalità mitfi (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Modalità standby (W) (jekk applikabbli)	x,xx
Bidu differit (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Standby man-network (W) (jekk applikabbli)	x,xx

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur (a), (d):**

<b>Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil</b>	[IVA/LE]
--	----------

**Informazzjoni Addizzjonali (a), (d):**

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023:

(a) din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

(b) għall-programm "eco 40-60".

(c) għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

(d) il-bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

(e) jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.”;

(4) L-Anness VI huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

(a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;

(b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;

(c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;

(d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 7; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;

(e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;

(f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);

(g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 7

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi**

PARAMETRU	VALUR IDDIKJARAT	UNITÀ
Il-kapaċità nominali għall-programm “eco 40-60”, f'intervalli ta' 0,5 kg, (c)	X,X	kg
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $E_{w,full}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $E_{w,1/2}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $E_{w,1/4}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” ( $E_w$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm “eco 40-60” ( $SCE_w$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_w$ )	X,X	-
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $W_{w,full}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $W_{w,1/2}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $W_{w,1/4}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_w$ )	X	L/ċiklu
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-effikaċja tat-tlaħħil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
L-effikaċja tat-tlaħħil tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
L-effikaċja tat-tlaħħil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (T)	X	°C
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali (T)	X	°C

Il-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità nominali (T)	X	°C
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità nominali (S)	X	rpm
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità nominali (S)	X	rpm
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità nominali (S)	X	rpm
Il-kontenut tal-indewwa residwali ponderat (D)	X,X	%
L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja waqt il-programm "eco 40-60" (fażi tat-tidwir)	X	dB(A) re 1 pW
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità mitfi" ( $P_o$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-"modalità standby" tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?	Iva/Le	-
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) fil-kundizzjoni ta' standby man-network (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità "bidu differit" ( $P_{ds}$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W";

(b) il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "2. Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:
- deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
  - referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
  - il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
  - il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 8; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
  - id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
  - kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
  - mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12.5 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 8

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi**

PARAMETRU	VALUR IDDIKJARAT	UNITÀ
Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil, f'intervalli ta' 0,5 kg (c)	X,X	kg
Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, f'intervalli ta' 0,5 kg (d)	X,X	kg
Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{v,full}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{w,1/2}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu

Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{w,1/4}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” ( $E_w$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm “eco 40-60” ( $SCE_w$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil ( $E_{EI_w}$ )	X,X	-
Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $E_{WD,full}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $E_{WD,1/2}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $E_{WD}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $SCE_{WD}$ )	X,XXX	kWh/ċiklu
L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $E_{EI_{WD}}$ )	X,X	-
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{w,full}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{w,1/2}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{w,1/4}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil ( $W_w$ )	X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $W_{WD,full}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $W_{WD,1/2}$ )	X,X	L/ċiklu
Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $W_{WD}$ )	X	L/ċiklu
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $J_w$ )	X,XXX	-
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $J_w$ )	X,XXX	-
L-effikaċja tat-tlaħħih tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
L-effikaċja tat-tlaħħih tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
L-effikaċja tat-tlaħħih tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )	X,X	g/kg
L-effikaċja tat-tlaħħih taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $J_R$ )	X,X	g/kg

L-effikaċja tat-tlaħħil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali ( $J_R$ )	X,X	g/kg
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
Id-durata tal-programm, tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )	X:XX	s:min
Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $t_{WD}$ )	X:XX	s:min
Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali ( $t_{WD}$ )	X:XX	s:min
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	X	°C
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	X	°C
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (T)	X	°C
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (T)	X	°C
It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali (T)	X	°C
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	X	rpm
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	X	rpm
Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (S)	X	rpm
Kontenut ta' ndewwa residwali ponderat wara l-ħasil (D)	X,X	%
Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif	X,X	%
L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja waqt il-programm "eco 40-60" (fażi tat-tidwir)	X	dB(A) re 1 pW
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità mitfi" ( $P_o$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-"modalità standby" tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?	Iva/Le	-
Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) fil-kundizzjoni ta' standby man-network (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità "bidu differit" ( $P_{ds}$ ) (jekk applikabbli)	X,XX	W";

(5) fl-Anness VIII, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jipprovdu skont il-punt 1(g) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tal-wiri qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs għandu jkun tat-tip fejn it-tikketta tidher u tinqara sew u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fl-Anness III. It-tikketta tista' tintwera billi tintwera bhala displej ta' immaġni f'ohra, f'liema każ l-istampa użata biex tiġi aċċessata t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-punt 2 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' displej ta' immaġni f'ohra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.";

(6) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawg il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod ieħor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketa jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.”;

(b) fit-tielet paragrafu, “Għall-verifika” jiġu s-sostitwiti bil-kliem “Bħala parti mill-verifika”;

(c) il-punt 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.”;

(d) it-Tabella 9 hija sostitwita b'li ġej:

“Tabella 9

#### Tolleranzi tal-verifika

Parametru	Tolleranzi tal-verifika
$E_{W,full}$ , $E_{W,1/2}$ , $E_{W,1/4}$ , $E_{WD,full}$ , $E_{WD,1/2}$	Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $E_{W,full}$ , $E_{W,1/2}$ , $E_{W,1/4}$ , $E_{WD,full}$ u $E_{WD,1/2}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-enerġija ponderat ( $E_W$ u $E_{WD}$ )	Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $E_W$ , u $E_{WD}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.
$W_{W,full}$ , $W_{W,1/2}$ , $W_{W,1/4}$ , $W_{WD,full}$ , $W_{WD,1/2}$	Il-valur determinat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $W_{W,full}$ , $W_{W,1/2}$ , $W_{W,1/4}$ , $W_{WD,full}$ u $W_{WD,1/2}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.
Il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_W$ u $W_{WD}$ )	Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $W_W$ u $W_{WD}$ rispettivament, b'aktar minn 10 %.
L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil ( $I_W$ u $J_W$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti	Il-valur determinat (*) m'għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' $I_W$ , u $J_W$ rispettivament, b'aktar minn 8 %.
L-effikaċja tat-tlaħliħ ( $I_R$ u $J_R$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti	Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $I_R$ u $J_R$ rispettivament, b'aktar minn 1,0 g/kg.
Durata tal-programm jew taċ-ċiklu ( $t_W$ u $t_{WD}$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti	Il-valur determinat (*) tad-durata tal-programm jew taċ-ċiklu ma għandux ikun oghla mill-valur $t_W$ u $t_{WD}$ , rispettivament, b'aktar minn 5 % jew b'aktar minn 10 minuti, skont liema minnhom ikun l-iżgħar.
It-temperatura massima fil-ħwejġ ( $T$ ) matul iċ-ċiklu tal-ħasil fit-tagħbijiet rilevanti kollha	Il-valur determinat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur dikjarat ta' $T$ b'aktar minn 5K u ma għandux ikun oghla mill-valur dikjarat ta' $T$ b'aktar minn 5K.
Kontenut ta' ndewwa residwali ponderat wara l-ħasil ( $D$ )	Il-valur iddeterminat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur dikjarat ta' $D$ b'aktar minn 10 %.
Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif bit-tagħbijiet rilevanti kollha	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla minn 3,0 %.
Il-veloċità tat-tidwir ( $S$ ) bit-tagħbijiet rilevanti kollha	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' $S$ b'aktar minn 10 %.



Il-konsum tal-enerġija fil-modalità mitfi ( $P_o$ )	Il-valur iddeterminat (*) tal-konsum tal-enerġija elettrika, $P_o$ , ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 0,10 W.
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità standby ( $P_{sm}$ )	Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, $P_{sm}$ , ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oġhla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas.
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità Bidu Differit ( $P_{ds}$ )	Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, $P_{ds}$ , ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oġhla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas.
Emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja	Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 2 dB re 1 pW.

(\*) Fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri iddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali."

(7) fl-Anness X, il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(f) il-kontenut ta' ndewwa li jibqa' wara l-ħasil jiġi kkalkolat bħala l-medja ponderata, skont il-kapaċità nominali ta' kull tanbur;".

## ANNEX III

L-Annessi I, III, IV, V, VI u IX tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2015 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, il-punt (42) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(42) ‘valuri ddikjarati’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f'konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f'konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta' dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.”;

(2) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(a) it-tielet paragrafu tal-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tikketta għandha tkun:

— għat-tikketta ta' daqs standard, tal-inqas wiesgħa 36 mm u għolja 72 mm;

— għat-tikketta ta' daqs żgħir (wisa' inqas minn 36 mm), mill-inqas wiesgħa 20 mm u għolja 54 mm.”;

(b) l-inċiż 6 tal-punt 2.3. (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. il-burduri rettangolari tat-tikketta u d-diviżuri interni għandu jkollhom ħxuna ta' 0,5 pt u l-kulur tad-diviżur għandu jkun 100 % iswed”;

(3) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 1, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) fl-installazzjonijiet radjoloġiċi u tal-medicina nukleari li huma soġġetti għal standards tas-sikurezza tar-radjazzjoni kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kunsill 2013/59/Euratom <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2013/59/Euratom tal-5 ta' Diċembru 2013 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sikurezza għal protezzjoni kontra l-perikli li jirriżultaw minn esponiment għal radjazzjoni jonizzanti (ĠU L 13, 17.1.2014, p. 1).”;

(b) fil-punt 3, jiżdied il-punt (l) li ġej:

“(l) Sorsi tad-dawl inkandexxenti b'interfaċċa elettrika b'lami ta' kuntatt, lugs tal-metall, kejbil jew litz wire, b'kamin metriku, bil-pinnijiet jew inkella ta' tip ieħor mhux standard magħmul apposta, b'bozoz magħmula minn tubi tal-ħġieġ tal-kwarz, iddisinjati speċifikament u kummerċjalizzati esklużivament għal tagħmir industrijali jew professjonali tat-tishin bl-elettriku (bhal proċess tal-istrech blow-moulding fl-Industrija tal-PET, fl-istampar 3D, fil-proċessi tal-manifattura fotovoltajka u elettronika, fit-tnixxif jew fit-twebbis ta' ażeżivi, ta' linka, ta' żebgħat jew ta' kisjiet).”

(c) jiżdied il-punt (4) li ġej:

“(4) Sorsi tad-dawl iddisinjati speċifikament u kummerċjalizzati esklużivament fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kummissjoni 2019/2023, 2019/2022, 932/2012 u 2019/2019, għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżiti tal-punti 1(e) (7b), 1(e)(7c) u 1(e)(7d) tal-Anness VI ta' dan ir-Regolament”

(4) L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) It-Tabella 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 3

### L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

---

**Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

---

**Indirizz tal-fornitur** <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>:

---

**Identifikatur tal-mudell** <sup>(c)</sup>:

---

**Tip ta' sors tad-dawl:**

---

It-teknoloġija tat-tidwil użata:	[HL/LFL T5 HE/LFL T5 HO/CFLni/FL ohrajn/HPS/MH/HID ohrajn/LED/OLED/imhallta/ohrajn]	Mhux direzzjonali jew direzzjonali:	[NDLS/DLS]
Tip ta' kappa tas-sors tad-dawl (jew interfaccja elettrika ohra)	[test hieles]		
Jahdem bil-mejns jew mhux bil-mejns:	[MLS/NMLS]	Sors tad-dawl konness (CLS):	[iva/le]
Sors tad-dawl b'kulur agġustabbli:	[iva/le]	Kompartiment ta' barra:	[le/tieni/mhux trasparenti]
Sorsi tad-dawl ta' luminanza għolja:	[iva/le]		
Protezzjoni antirifless:	[iva/le]	Jistgħu jitbaxxew:	[iva/biss b'dimmers speċifiċi/le]

#### Parametri tal-prodott

Parametru	Valur	Parametru	Valur
-----------	-------	-----------	-------

#### Parametri ġenerali tal-prodott:

Il-konsum tal-enerġija fil-modalità mixgħul (kWh/1000 h), <b>imqarreb sal-eqreb numru shih</b>	x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(e)</sup>
Fluss luminuż utli ( $\Phi_{use}$ ), li jindika jekk jirreferix għall-fluss fi sfera (360°), f'kon wiesa' (120°) jew f'kon dejjaq (90°)	x fi [sfera/kon wiesa'/kon dejjaq]	It-temperatura tal-kulur ikkorrelatata, imqarriba għall-eqreb 100 K, jew il-medda ta' temperaturi tal-kulur korrelatati, imqarriba għall-eqreb 100 K, li tista' tiġi ssettjata	[x/x...x/x jew x (jew x...)]
Potenza fil-modalità mixgħul ( $P_{on}$ ), espressa f'W	x,x	Potenza fil-modalità standby ( $P_{sb}$ ), espressa f'W u mqarriba sat-tieni pożizzjoni decimali	x,xx
Potenza fil-modalità standby man-network ( $P_{net}$ ) għal CLS, espressa f'W u mqarriba sat-tieni pożizzjoni decimali	x,xx	L-indiċi tal-apparenza tal-kulur, imqarreb għall-eqreb numru shih, jew il-medda ta' valuri tas-CRI li jistgħu jiġu ssettjati	[x/x...x]
Dimensjonijiet ta' barra <sup>(e)</sup> <sup>(f)</sup> minghajr it-tagħmir ta' kontroll separat, partijiet tal-kontroll tat-tidwil u partijiet li mhumiex tal-kontroll tat-tidwil, jekk ikun hemm (f'millimetri)	Gholi	x	Id-distribuzzjoni tal-potenza spettrali fil-medda ta' 250 nm sa 800 nm b'tagħbija shiha
	Wisa'	x	
	Fond	x	

Potenza ekwivalenti ddikjarata <sup>(e)</sup>	[iva/-]	Jekk iva, potenza ekwivalenti (W)	x
		Koordinati tal-kromaticità (x u y)	0,xxx 0,xxx

**Parametri għas-sorsi tad-dawl direzzjonali:**

Intensità luminuża massima (cd)	x	Angolu tar-raġġ fi gradi, jew il-medda ta' angoli tar-raġġ li jistgħu jiġu ssettjati	[x/x...x]
---------------------------------	---	--	-----------

**Parametri għas-sorsi tad-dawl LED u OLED:**

Valur tal-indiċi tal-apparenza tal-kulur R9	x	Fattur ta' sopravivenza	x,xx
il-fattur ta' manutenzjoni tal-lumen	x,xx		

**Parametri għas-sorsi tad-dawl LED u OLED tal-mejns:**

fattur tal-ispostament (cos φ1)	x,xx	Konsistenza tal-kulur f'ellissi ta' McAdam	x
Dikjarazzjoni li sors tad-dawl LED jissostitwixxi sors tad-dawl fluworexxenti minghajr ballast integrat ta' wattage partikolari.	[iva/-] <sup>(e)</sup>	Jekk iva, allura dikjarazzjoni tas-sostituzzjoni (W)	x
Metrika tat-teptip (Pst LM)	x,x	Metrika tal-effett stroboskopiku (SVM)	x,x

<sup>(e)</sup> bidliet f'dawn l-entrati ma għandhomx jitqiesu rilevanti għall-finijiet tal-punt 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(e)</sup> jekk il-bażi tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

<sup>(e)</sup> "-": mhux applikabbli;

"iva": dikjarazzjoni ta' ekwivalenza li tinvolvi l-potenza ta' tip ta' sors tad-dawl sostitwit tista' tingħata biss:

- għal sorsi ta' dawl direzzjonali, jekk it-tip tas-sors tad-dawl huwa elenkat fit-Tabella 4 u jekk il-fluss luminuż tas-sors tad-dawl f'kon ta' 90° (Φ 90°) mhuwiex inqas mill-fluss luminuż ta' referenza korrispondenti fit-Tabella 4. Il-fluss luminuż ta' referenza għandu jiġi mmultiplikat bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 5. Għas-sorsi tad-dawl LED, dan għandu jiġi mmultiplikat ukoll bil-fattur ta' korrezzjoni fit-Tabella 6;
- għas-sorsi tad-dawl mhux direzzjonali, il-potenza ddikjarata ekwivalenti għal sors tad-dawl inkandexxenti (f'watt, imqarrba għall-eqreb valur shih) għandha tkun dik li fit-Tabella 7 tikkorrispondi mal-fluss luminuż tas-sors tad-dawl.

Il-valuri intermedji kemm tal-fluss luminuż kif ukoll tal-potenza ekwivalenti ddikjarata tas-sors tad-dawl ekwivalenti (f'watt, imqarrba għall-eqreb valur shih) għandhom jiġu kkalkulati b'interpolazzjoni lineari bejn iż-żewġ valuri hdejn xulxin.

<sup>(e)</sup> "-": mhux applikabbli;

"iva": Dikjarazzjoni li sors tad-dawl LED jissostitwixxi sors tad-dawl fluworexxenti minghajr ballast integrat ta' wattage partikolari. Din id-dikjarazzjoni tista' ssir biss jekk:

- l-intensità luminuża fi kwalunkwe direzzjoni madwar l-assi tat-tubu ma tiddevjax b'aktar minn 25 % tal-intensità medja tal-luminożità madwar it-tubu; u
- il-fluss luminuż tas-sors tad-dawl LED mhuwiex inqas mill-fluss luminuż tas-sors tad-dawl fluworexxenti tal-wattage ddikjarat. Il-fluss luminuż tas-sors tad-dawl fluworexxenti għandu jinkiseb billi l-wattage ddikjarat jiġi mmultiplikat bil-valur minimu tal-effikaċja luminuża li tikkorrispondi għas-sors tad-dawl fluworexxenti fit-Tabella 8; u
- il-wattage tas-sors tad-dawl LED mhuwiex oghla mill-wattage tas-sors tad-dawl fluworexxenti li huwa maħsub jissostitwixxi.

Il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu jipprovdidi d-*data* li tappoggja tali dikjarazzjonijiet.

<sup>(e)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-fini tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369."

(b) It-Tabella 7 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 7

**Dikjarazzjonijiet ta' ekwivalenza għal sorsi tad-dawl mhux direzzjonali**

Fluss luminuż tas-sors tad-dawl $\Phi$ (lm)	Potenza ddikjarata ekwivalenti għal sors tad-dawl inkandexxenti (W)
136	15
249	25
470	40
806	60
1 055	75
1 521	100
2 452	150
3 452	200”

(5) L-Anness VI huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 1, il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej

“(e) il-valuri ddikjarati għall-parametri tekniċi li ġejjin: dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX:

- (1) fluss luminuż utli ( $\Phi_{use}$ ) f'lm;
- (2) l-indiċi tal-apparenza tal-kulur (CRI);
- (3) il-potenza elettrika fil-modalità mixgħul ( $P_{on}$ ) f'W;
- (4) l-angolu tar-raġġ fi gradi għal sorsi tad-dawl direzzjonali (DLS);
- (4a) l-ogħla intensità luminuża f'cd għal sorsi ta' dawl direzzjonali (DLS);
- (5) temperatura tal-kulur ikkorrelata (CCT) f'K;
- (6) il-potenza standby ( $P_{sb}$ ) f'W, inkluż meta tkun żero;
- (7) il-potenza standby man-netwerk ( $P_{net}$ ) f'W għal sorsi tad-dawl konnessi (CLS);
- (7a) Valur tal-indiċi tal-apparenza tal-kulur (R9) għal sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (7b) fattur ta' sopravivenza għas-sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (7c) fattur ta' manutenzjoni tal-lumen għal sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (7d) tul tal-ħajja indikattiv L70B50 għal sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (8) fattur tal-ispostament ( $\cos \phi_1$ ) għas-sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (9) konsistenza tal-kulur fil-livelli tal-ellissi MacAdam għas-sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (10) luminanza tal-HLLS f'cd/mm<sup>2</sup> (għall-HLLS biss)
- (11) metrika tat-teptip (PstLM) għal sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (12) metrika tal-effett stroboskopiku (SVM) għal sorsi tad-dawl LED u OLED;
- (13) purità tal-eċitazzjoni, għas-CTLs biss, għall-kuluri u għat-tulijiet tal-mewġ dominanti li ġejjin fi hdn il-medda mogħtija:

Kulur	Medda tat-tulijiet tal-mewġa dominanti
Blu	440 nm — 490 nm
Aħdar	520 nm — 570 nm
Aħmar	610 nm — 670 nm”;

(b) jiżdied il-punt 2 li ġej:

“2. L-elementi elenkati taht il-punt 1 għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.”;

(6) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) L-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' daww il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod ieħor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketa jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaci jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreaġixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-objettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kwalunkwe wiehed mill-parametri speċifikati f'dan ir-Regolament jew inkluż fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi.”;

(b) fit-tielet paragrafu, il-kliem “Meta jivverifikaw” jiġu ssostitwiti bil-kliem “Bħala parti mill-verifika”;

(c) it-tieni paragrafu tal-Punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw 10 unitajiet tal-mudell tas-sors tad-dawl għall-punt 2(c) ta' dan l-Anness. It-tolleranzi tal-verifika huma stabbiliti fit-Tabella 9 ta' dan l-Anness.”;

(d) il-punt 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Jekk ma jinkisbux ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a), (b) jew (c), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.”;

(e) it-Tabella 9 hija sostitwita b'li ġej:

“Tabella 9

#### Tolleranzi tal-verifika

Parametru	Id-daqs tal-kampjun	Tolleranzi tal-verifika
<b>Potenza elettrika fil-modalità mixgħul b'tagħbija shiha <math>P_{on}</math> [W]:</b>		
$P_{on} \leq 2$ W	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 0,20 W.
$2$ W < $P_{on} \leq 5$ W	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 10 %.
$5$ W < $P_{on} \leq 25$ W	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 %.
$25$ W < $P_{on} \leq 100$ W	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 5 %.
$100$ W < $P_{on}$	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 2,5 %.
<b>Fattur ta' spostament [0-1]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux ikun inqas minn 0,1 unitajiet inqas mill-valur dikjarat.
<b>Fluss luminuż utli <math>\Phi_{use}</math> [lm]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux ikun inqas minn 10 % inqas mill-valur dikjarat.
<b>Il-potenza fil-modalità standby <math>P_{sb}</math> u l-potenza standby man-network <math>P_{net}</math> [W]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 0,10 W.

<b>CRI u R9 [0-100]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux ikun inqas minn 2,0 unitajiet inqas mill-valur dikjarat.
<b>Tnemnim [Pst LM] u effett stroboskopiku [SVM]</b>	10	Il-valur determinat ma għandux jaqbeż il-valur dikjarat b'aktar minn 0,1 jew b'aktar minn 10 % jekk il-valur dikjarat ikun aktar minn 1,0
<b>Konsistenza tal-kulur [livelli tal-ellissi MacAdam]</b>	10	In-numru ta' livelli determinat m'għandux jaqbeż in-numru ta' livelli dikjarat. Iċ-ċentru tal-ellissi MacAdam għandu jkun iċ-ċentru ddikjarat mill-fornitur b'tolleranza ta' 0,005 unità.
<b>Angolu tar-raġġ (gradi)</b>	10	Il-valur determinat m'għandux jiddevja mill-valur dikjarat b'aktar minn 25 %.
<b>Effikaċja totali tal-mejns <math>\eta_{TM}</math> [lm/W]</b>	10	Il-valur determinat (kwozjent) m'għandux ikun inqas minn 5 % inqas mill-valur dikjarat.
<b>Fattur ta' manutenzjoni tal-lumen (għal LED u OLED)</b>	10	Il-valur determinat ta' $X_{LMF}$ % tal-kampjun ma għandux ikun inqas minn $X_{LMF, MIN}$ % skont it-test fl-Anness V tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2020 <sup>(1)</sup> .
<b>Fattur ta' sopravivenza (għal-LED u l-OLED)</b>	10	Mill-inqas 9 sorsi tad-dawl tal-kampjun tat-test għandhom ikunu operazzjonali wara li jitlesta l-ikkompletar tat-test ta' durabilità fl-Anness V tar-Regolament (UE) 2019/2020.
<b>Purità tal-eċitazzjoni [%]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux ikun inqas minn 5 % inqas mill-valur dikjarat.
<b>Temperatura tal-kulur korrelatata [K]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux jiddevja mill-valur dikjarat b'aktar minn 10 %.
<b>Intensità luminuża massima [cd]</b>	10	Il-valur determinat m'għandux jiddevja mill-valur dikjarat b'aktar minn 25 %.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2020 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għas-sorsi tad-dawl u t-tagħmir ta' kontroll separat skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 244/2009, (KE) Nru 245/2009 u (UE) Nru 1194/2012 (ara l-paġna 209 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

Għas-sorsi tad-dawl modulari b'geometrija lineari, iżda li huma twal hafna, bħal strixxi jew hbula tal-LED, it-testjar għall-finijiet ta' verifika mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandu jqis tul ta' 50 cm, jew jekk is-sors tad-dawl ma jkunx disponibbli f'dik l-iskala, l-eqreb valur għal 50 cm. Il-fornitur tas-sors tad-dawl għandu jindika liema tagħmir ta' kontroll ikun xieraq għal dan it-tul.

Meta jivverifikaw li l-prodott huwa sors tad-dawl, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom jipparagunaw il-valuri mkejlin tal-koordinati tal-kromaticità (x u y), il-fluss luminuż, id-densità tal-fluss luminuż, u l-indiċi tal-apparenza tal-kulur direttament mal-valuri ta' limitu stipulati fid-definizzjoni ta' sors tad-dawl tal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma tapplika l-ebda tolleranza. Jekk kwalunkwe waħda mill-10 unitajiet fil-kampjun tissodisfa l-kundizzjonijiet biex titqies bħala sors tad-dawl, il-mudell tal-prodott għandu jitqies bħala sors tad-dawl.

Is-sorsi tad-dawl li jippermettu lill-utent aħhari biex jikkontrolla, b'mod manwali jew awtomatiku, direttament jew b'mod remot, l-intensità luminuża, il-kulur, it-temperatura tal-kulur ikkorrelatata, l-ispettru, u/jew l-angolu tar-raġġ tad-dawl emess għandhom jiġu evalwati skont is-setting ta' kontroll ta' referenza."

## ANNEX IV

L-Annessi I, II, IV, V, VI u IX tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2016 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, għandu jiżdied il-punt (42) li ġej:

“(42) ‘valuri ddikjarati’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.”;

(2) fl-Anness II, it-Tabella 1 hija sostitwita b’din li ġejja:

“Tabella 1

**Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika ta’ apparati refriġeranti**

Klassi tal-effiċjenza enerġetika	Indiċi tal-effiċjenza enerġetika (EEI)
A	$EEI \leq 41$
B	$41 < EEI \leq 51$
C	$51 < EEI \leq 64$
D	$64 < EEI \leq 80$
E	$80 < EEI \leq 100$
F	$100 < EEI \leq 125$
G	$EEI > 125$

(3) fl-Anness IV, il-punt 1 huwa emendat kif ġej:

(a) wara l-ewwel paragrafu, jiżdied dan li ġej:

“Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mat-Tabella 7 tal-Anness VI, il-valur dikjarat tiegħu għandu jintuża mill-fornitur għall-kalkoli f’dan l-Anness.”;

(b) il-paragrafi (h) u (i) huma sostitwiti b’dawn li ġejjin:

“(h) il-kapaċità tal-iffriżar ta’ kompartiment tiġi kkalkolata bħala l-piż tat-tagħbija ħafifa ta’ dak il-kompartiment, immultiplikata bi 24 u diviż bil-hin tal-iffriżar meħtieġ biex it-temperatura tat-tagħbija ħafifa titbaxxa minn +25 għal 18 °C f’temperatura ambjentali ta’ 25 °C, espressa f’kg/24h u mqarrba sal-ewwel pozizzjoni decimali;

(i) għall-kompartimenti 4-star, il-hin tal-iffriżar meħtieġ biex it-temperatura tat-tagħbija ħafifa titbaxxa minn +25 għal -18 °C f’temperatura ambjentali ta’ 25 °C, għandu jkun tali li l-kapaċità tal-iffriżar li tirriżulta tikkonforma mar-rekwiziti fil-punt 4 tal-Anness I;”;

(c) jiżdied il-punt (k) li ġej:

“(k) il-piż tat-tagħbija ħafifa għal kull kompartiment 4-star għandu jkun:

— 3,5 kg/100 l tal-volum tal-kompartiment 4-star evalwat, imqarreb għall eqreb 0,5 kg; u,

— 2 kg għal kompartiment 4-star b’volum li għalih 3,5 kg/100 l iwassal għal valur inqas minn 2 kg;

fil-każ li l-apparat refriġeranti jinkludi kombinazzjoni ta’ kompartimenti 3-star u 4-star, it-total tal-piżijiet tat-tagħbija ħafifa għandu jiżdied biex it-total tal-piżijiet tat-tagħbija ħafifa għall-kompartiment 4-star kollha jkun:

— 3,5 kg/100 l tal-volum tal-kompartimenti 4-star u 3-star kollha, imqarreb għall eqreb 0,5 kg; u,

— 2 kg għall-volum totali tal-kompartiment kollha 4-star u 3-star li għalihom 3,5 kg/100 l iwassal għal valur inqas minn 2 kg.”;



(4) fl-Anness V, it-Tabella 6 hija sostitwita b'din li ġejja:

“Tabella 6

**L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

**Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu** <sup>(b)</sup> <sup>(d)</sup>:

**Indirizz tal-fornitur** <sup>(b)</sup> <sup>(d)</sup>:

**Identifikatur tal-mudell** <sup>(d)</sup>:

**It-tip ta' apparat refriġeranti:**

Apparat b'livell baxx ta' storbju:	[iva/le]	It-tip ta' dizinn:	[inkorporat/awtonomu]
Apparat għall-ħzin tal-inbid:	[iva/le]	Apparat refriġeranti iehor:	[iva/le]

**Parametri ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Dimensjonijiet kumplessivi (millimetri) <sup>(b)</sup> <sup>(d)</sup>	Għoli	x	Volum totali (dm <sup>3</sup> jew l)
	Wisa'	x	
	Fond	x	
EEI	x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(e)</sup>
L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja (dB(A) re 1 pW)	x	Klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja	[A/B/C/D] <sup>(d)</sup>
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x	Klassi klimatika:	[temperatura moderata estiża/temperatura moderata/subtropikali/tropikali]
Temperatura ambjentali minima (°C), li l-apparat refriġeranti jkun xieraq għaliha	x <sup>c</sup>	Temperatura ambjentali massima (°C), li l-apparat refriġeranti jkun xieraq għaliha	x <sup>(e)</sup>
Konfigurazzjoni tax-xitwa	[iva/le]		

**Parametri tal-kompartiment:**

Tip ta' kompartiment	Parametri u valuri tal-kompartiment				
	Volum tal-Kompartiment (dm <sup>3</sup> jew l)	Konfigurazzjoni tat-temperatura rakkomandata għall-aħjar ħzin tal-ikel (°C) Dawn il-konfigurazzjonijiet ma għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet ta' ħzin stabbiliti fit-Tabella 3 tal-Anness IV	Kapaċità tal-iffriżar (kg/24 h)	Tip ta' defrost (defrost awtomatiku = A, defrost manwali = M)	
Pantry	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
Għall-ħzin tal-inbid	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]

Kantina	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
Għall-ikel frisk	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
Chiller	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
0-star jew li fih isir is-silġ	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
1-star	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
2-star	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
3-star	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
4-star	[iva/le]	x,x	x	x,x	[A/M]
żona 2-star	[iva/le]	x,x	x	-	[A/M]
Kompartiment b'temperatura varjabbli	tipi ta' kompartimenti	x,x	x	x,x (għal kompartimenti 4-star) jew -	[A/M]

**Għal kompartimenti 4-star**

Funzjoni tal-iffriżar rapidu	[iva/le]
------------------------------	----------

**Għall-apparat għall-ħżin tal-inbid**

Numru ta' fliexken tal-inbid standard	x
---------------------------------------	---

**Parametri tas-sors ta' dawli<sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup>:**

Tip tas-sors ta' dawli	[Teknoloġija tad-dawli]
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G]

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-manifattur<sup>(b)</sup> <sup>(d)</sup>:****Informazzjoni addizzjonali<sup>(b)</sup> <sup>(d)</sup>:**

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 4 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2019<sup>(1)</sup>:

<sup>(a)</sup> kif iddeterminat skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015<sup>(2)</sup>.

<sup>(b)</sup> il-bidliet għal dan il-punt ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-punt 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> jekk il-bażi tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

<sup>(d)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-fini tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2019 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 643/2009 (Ara paġna 187 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tas-sors tad-dawli u li jħassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 (Ara paġna 68 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali)."

(5) fl-Anness VI, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi dawn l-elementi:

- (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
- (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;

- (c) il-prekawzzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
- (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 7; dawn il-valuri jitqiesu bħala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
- (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
- (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
- (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 7

### Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-apparat refriġeranti

**Deskrizzjoni ġenerali tal-mudell tal-apparat refriġeranti, li tkun suffiċjenti biex l-apparat jiġi identifikat bla dubji u faċilment:**

Specifikazzjonijiet tal-prodott:			
Specifikazzjonijiet ġenerali tal-prodott:			
Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x,xx	EEI (%)	x,x
Konsum tal-enerġija annwali standard (kWh/a)	x,xx	Parametru ta' kombinament	x,xx
Il-ħin tat-tluġh tat-temperatura (h)	x,xx	Fattur tat-tagħbija	x,x
Fattur ta' telf tas-shana mill-bieba	x,xxx	Klassi klimatika	[temperatura moderata estiva/temperatura moderata/subtropikali/tropikali]
Tip ta' hiter antikondensazzjoni	[jinxtegħel-jintefa manwalment/b'kontroll ambjentali/iehor/ebda]	L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja (dB(A) re 1 pW)	x

**Specifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-apparati refriġeranti, għajr għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbu:**

Parametru	Valur	
Konsum tal-enerġija kuljum b'temperatura ta' 32 °C (kWh/24h)	x,xxx	

**Specifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-apparati refriġeranti b'livell baxx ta' storbu:**

Parametru	Valur	
Konsum tal-enerġija kuljum b'temperatura ta' 25 °C (kWh/24h)	x,xxx	

**Specifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-apparati għall-ħzin tal-inbid**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Umdità interna (%)	[medda]	Għadd ta' fliexken	X

Jekk l-apparat refriġeranti jkollu diversi kompartimenti tal-istess tip, il-linji għal dawn il-kompartimenti għandhom ikunu ripetuti. Jekk ma jkunx hemm ċertu tip ta' kompartiment, il-valuri tal-parametri tal-kompartiment għandhom jiġu indikati bi “-”.

### Speċifikazzjonijiet tal-kompartiment:

Tip ta' kompartiment	Parametri u valuri tal-kompartiment							
	Temperatura mira (°C)	Volum tal-kompartiment (dm <sup>3</sup> jew l)	Kapaċità tal-iffriżar (kg/24 h)	Parametru termodinamiku (r <sub>c</sub> )	N <sub>c</sub>	M <sub>c</sub>	Fattur tad-defrost (A <sub>c</sub> )	Fattur ta' apparat inkorporat (B <sub>c</sub> )
Pantry	+ 17	x,x	-	0,35	75	0,12	1,00	x,xx
Għall-ħzin tal-inbid	+ 12	x,x	-	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Kantina	+ 12	x,x	-	0,60	75	0,12	1,00	x,xx
Għall-ikel frisk	+ 4	x,x	-	1,00	75	0,12	1,00	x,xx
Chiller	+ 2	x,x	-	1,10	138	0,12	1,00	x,xx
0-star jew li fih isir is-silġ	0	x,x	-	1,20	138	0,15	x,xx	x,xx
1-star	-6	x,x	-	1,50	138	0,15	x,xx	x,xx
2-star	-12	x,x	-	1,80	138	0,15	x,xx	x,xx
3-star	-18	x,x	-	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
4-star	-18	x,x	x,x	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
żona 2-star	-12	x,x	-	2,10	138	0,15	x,xx	x,xx
Kompartiment b'temperatura varjabbli	X	x,x	x,x (għal kompartimenti 4-star) jew -	x,xx	x	x,xx	x,xx	x,xx
It-total tal-volumi tal-kompartiment(i) chiller u tal-kompartiment(i) mhux tal-frizza [l jew dm <sup>3</sup> ]		x						
It-total tal-volumi tal-kompartiment(i) tal-frizza u tal-kompartiment(i) mhux tal-frizza [l jew dm <sup>3</sup> ]		x"						

(6) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' daww il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod iehor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketa jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.”;

- (b) fit-tielet paragrafu, “Ghall-verifika” jiġu ssostitwiti bil-kliem “Bhala parti mill-verifika”;
- (c) il-punt (7) huwa sostitwit kif ġej:  
 “(7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta’ konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta’ dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.”;
- (d) It-Tabella 8 hija sostitwita b’dan li ġej:

“Tabella 8

**It-tolleranzi tal-verifika għall-parametri mkejla**

Parametri	Tolleranzi tal-verifika
Il-volum totali u l-volum tal-kompartiment	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun baxx aktar minn 3 % jew minn litru wiehed — jintuża l-ogħla valur — mill-valur iddikjarat.
Kapaċità tal-iffriżar	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b’iktar minn 10 %.
$E_{32}$	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b’iktar minn 10 %.
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b’iktar minn 10 %.
L-umdità interna tal-apparat għall-ħżin tal-inbid (%)	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux jiddevja mill-medda iddikjarata b’aktar minn 10 %.
Emissjonijiet ta’ storbju akustiku fl-arja	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat b’iktar minn 2 dB(A) re 1 pW.
Ħin biex togħla t-temperatura	Il-valur iddeterminat <sup>a</sup> m’għandux ikun aktar baxx mill-valur iddikjarat b’iktar minn 15 %.

<sup>a</sup> <sup>a</sup> Fil-każ ta’ tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur determinat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri ddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.”

## ANNEX V

L-Annessi I, II, IV, V, VI u IX tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2017 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, għandu jiżdied il-punt (24) li ġej:

“(24) ‘valuri ddikjarati’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.”;

(2) fl-Anness II, it-titolu tat-Tabella 1 huwa sostitwit b’dan li ġej: “Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-magna tal-ħasil tal-platti domestiċi”;

(3) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) Wara l-ewwel paragrafu, jiżdied dan li ġej:

“Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mat-Tabella 4 tal-Anness VI, il-valur dikjarat tiegħu għandu jintuża mill-fornitur għall-kalkoli f’dan l-Anness.”;

(b) il-punti 2, 3 u 4 huma sostitwiti jinbidlu b’dan li ġej:

## “2. INDICI TAL-PRESTAZZJONI TAT-TINDIF

Għall-kalkolu tal-indiċi tal-prestazzjoni tat-tindif ( $I_C$ ) ta’ mudell ta’ magna tal-ħasil tal-platti domestika, il-prestazzjoni tat-tindif tal-programm “eco” titqabbel mal-prestazzjoni tat-tindif ta’ magna tal-ħasil tal-platti ta’ referenza.

$I_C$  jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali:

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

u

$$\ln I_C = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(C_{T,i}/C_{R,i})$$

fejn:

$C_{T,i}$  hija l-prestazzjoni tat-tindif tal-programm “eco” tal-magna tal-ħasil tal-platti domestika li tkun qed tiġi ttestjata għal prova waħda (i), imqarriba sat-tielet pożizzjoni deċimali;

$C_{R,i}$  hija l-prestazzjoni tat-tindif tal-magna tal-ħasil tal-platti ta’ referenza għal prova waħda (i), imqarriba sat-tielet pożizzjoni deċimali;

n huwa n-numru ta’ testijiet.

## 3. INDICI TAL-PRESTAZZJONI TAT-TNIXXIF

Għall-kalkolu tal-indiċi tal-prestazzjoni tat-tnixxif ( $I_D$ ) ta’ mudell ta’ magna tal-ħasil tal-platti domestika, il-prestazzjoni tat-tnixxif tal-programm “eco” titqabbel mal-prestazzjoni tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil tal-platti ta’ referenza.

$I_D$  jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali:

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

u

$$\ln I_D = (1/n) \times \sum_{i=1}^n \ln(I_{D,i})$$

fejn:

$I_{D,i}$  huwa l-indiċi tal-prestazzjoni tat-tnixxif tal-programm “eco” tal-magna tal-ħasil tal-platti domestika li tkun qed tiġi ttestjata għal prova waħda (i);

n huwa n-numru ta’ testijiet kombinati tat-tindif u tat-tnixxif.

$I_{D,i}$  jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali:

$$\ln I_{D,i} = \ln(D_{T,i}/D_{R,t})$$

fejn:

$D_{T,i}$  huwa l-punteġġ medju tal-prestazzjoni tat-tindif tal-programm “eco” tal-magna tal-ħasil tal-platti domestika li tkun qed tiġi ttestjata għal prova waħda (i), imqarriba sat-tielet pożizzjoni deċimali;

$D_{R,t}$  huwa l-punteġġ fil-mira tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil tal-platti ta’ referenza, imqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali.

## 4. MODALITAJIET B'KONSUM BAXX TAL-ENERĠIJA

Fejn applikabbli, il-konsum tal-enerġija tal-modalità mitfi ( $P_o$ ), tal-modalità standby ( $P_{sm}$ ) u bidu differit ( $P_{ds}$ ) jitkejlu, espressi f'W, u mqarrba għal żewġ pozizzjonijiet decimali.

Waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika f'modalitajiet b'konsum baxx tal-enerġija, dawn l-elementi li ġejjin għandhom jiġu ċċekkjati u rreġistrati:

- il-wiri ta' informazzjoni, jew in-nuqqas tiegħu;
- l-attivazzjoni ta' konnessjoni man-network, jew in-nuqqas tagħha.”;

(4) fl-Anness V, it-Tabella 3 hija sostitwita b'din li ġejja:

“Tabella 3

**Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup> :				
Indirizz tal-fornitur <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup> :				
Identifikatur tal-mudell <sup>(a)</sup> :				
Parametri ġenerali tal-prodott:				
Parametru	Valur	Parametru	Valur	
Il-kapaċità nominali <sup>(b)</sup> (ps)	x	Dimensjonijiet f'cm <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup>	Għoli	x
			Wisa'	x
			Fond	x
EEI <sup>(b)</sup>	x,x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(a)</sup>	
Indiċi tal-prestazzjoni tat-tindif <sup>(b)</sup>	x,xxx	Indiċi tal-prestazzjoni tat-tnixxif <sup>(b)</sup>	x,xxx	
“Konsum tal-enerġija f'kWh [għal kull ciklu], abbażi tal-programm “eco” fejn il-magna timtela bl-ilma kiesaħ. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuza l-apparat.	x,xxx	Il-konsum tal-ilma flitri [għal kull ciklu], abbażi tal-programm “eco”. Il-konsum tal-ilma proprju jiddependi minn kif jintuza l-apparat u mill-ebusija tal-ilma.	x,x	
Durata tal-programm <sup>(b)</sup> (s:min)	x:xx	Tip	[inkorporata/indipendenti]	
L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja <sup>(b)</sup> (dB(A) re 1 pW)	x	Klassi tal-emissjonijiet tal-istorbu akustiku fl-arja <sup>(b)</sup>	[A/B/C/D] <sup>(a)</sup>	
Modalità mitfi (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Modalità standby (W) (jekk applikabbli)	x,xx	
Bidu differit (W) (jekk applikabbli)	x,xx	Standby man-network (W) (jekk applikabbli)	x,xx	
Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur <sup>(a)</sup> <sup>(c)</sup> :				

**Informazzjoni addizzjonali <sup>(\*)</sup> <sup>(†)</sup>:**

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 6 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2022 <sup>(1)</sup>:

<sup>(\*)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(†)</sup> għall-programm "eco".

<sup>(†)</sup> il-bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bħala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(†)</sup> jekk il-bażi tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definitiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2022 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni tal-ħasil tal-platti domestiċi skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1016/2010 (ara l-paġna 267 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali)."

(5) fl-Anness VI, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi dawn l-elementi:

- (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
- (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
- (c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
- (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 4; dawn il-valuri jitqiesu bħala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
- (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
- (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
- (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inkluzi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdahhal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 4

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-magni tal-ħasil tal-platti domestiċi**

PARAMETRU	VALUR IDDIKJARAT	UNITÀ
Kapaċità nominali fil-konfigurazzjonijiet stabbiliti	X	-
Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco" (EPEC), imqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali	X,XXX	kWh/ċiklu
Il-konsum tal-enerġija tal-programm "standard" (SPEC), imqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali	X,XXX	kWh/ċiklu
Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI)	X,X	-
Il-konsum tal-ilma tal-programm "eco" (EPWC), imqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali	X,X	l/ċiklu
Indiċi tal-prestazzjoni tat-tindif (I <sub>C</sub> )	X,XXX	-
Indiċi tal-prestazzjoni tat-tnixxif (I <sub>D</sub> )	X,XXX	-
Id-durata tal-programm "eco" (T <sub>1</sub> ) imqarriba sal-eqreb minuta	X:XX	s:min



Il-konsum tal-enerġija fil-modalità mitfi ( $P_o$ ) imqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità standby ( $P_{sm}$ ) imqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali (jekk applikabbli)	X,XX	W
Il-modalità standby tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?	Iva/Le	-
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità standby ( $P_{sm}$ ) fil-kundizzjoni ta' standby man-network (jekk applikabbli), imqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali	X,XX	W
Il-konsum tal-enerġija fil-modalità bidu differit ( $P_{ds}$ ) (jekk applikabbli), imqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali	X,XX	W
Emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja	X	dB(A) re 1 pW

(6) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bhala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod iehor tiġi kkomunikata prestazzjoni ahjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.”;

(b) fit-tielet paragrafu, il-kliem “Meta tkun qed tiġi vverifikata” jiġu ssostitwiti bil-kliem “Bhala parti mill-verifika”;

(c) il-punt (7) huwa sostitwit kif ġej:

“(7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni minghajr dewmien.”.

## ANNEX VI

L-Annessi I, III, IV, V, VI u IX tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2018 huma emendati kif ġej:

(1) fl-Anness I, il-punt (18) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(18) ‘valuri ddikjarati’ tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f'konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f'konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta' dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.”;

(2) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) Wara l-ewwel paragrafu, jiżdied dan li ġej:

“Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f'konformità mat-Tabella 11 tal-Anness VI, il-valur dikjarat tiegħu għandu jintuza mill-fornitur għall-kalkoli f'dan l-Anness.”;

(b) fil-parti (a) tat-Tabella 4, jiżdiedu l-linji li ġejjin:

“Kabinetti refriġeranti vertikali u kkombinati tas-supermarkets	M0	$\leq + 4$	$\geq - 1$	mhux applikabbli	1,30
Kabinetti refriġeranti orizzontali tas-supermarkets	M0	$\leq + 4$	$\geq - 1$	mhux applikabbli	1,13”

(c) l-ewwel nota fl-aħħar tat-Tabella 4 hija sostitwita kif ġej:

“(\*) Għall-magni tal-bejgħ awtomatiċi b'diversi temperaturi,  $T_v$  għandha tkun il-medja ta'  $T_{v1}$  (it-temperatura massima mkejla tal-prodott fl-aktar kompartiment shun) u  $T_{v2}$  (it-temperatura massima mkejla tal-prodott fl-aktar kompartiment kiesaħ), imqarreb għal punt deċimali wiehed.”;

(d) It-Tabella 10 tal-Anness V hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tabella 10

### Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup>

Indirizz tal-fornitur <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup>:

Identifikatur tal-mudell <sup>(c)</sup>:

Użu:

Wiri u bejgħ

Tip ta' apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett:

[Coolers tax-xarbiet/Freezers tal-ġelat/kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat/kabinett tas-supermarket/magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati]

Kodiċi ta' identifikazzjoni tat-tip tal-kabinett, skont l-istandards armonizzati jew metodi oħra affidabbli, akkurati u riproduċibbli skont l-Anness IV.

Pereżempju: [HC1/.../HC8], [VC1/.../VC4]

### Parametri speċifiċi tal-prodotti

(Coolers tax-xarbiet: imla l-punt 1, freezers tal-ġelat: imla l-punt 2, kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat: imla l-punt 3, kabinett tas-supermarket: imla l-punt 4, magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati: imla l-punt 5. Jekk l-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ikun fil-kompartimenti li jaħdmu f'temperaturi differenti, jew kompartiment li jista' jiġi ssettjat għal temperaturi differenti, il-linji għandhom jiġu ripetuti għal kull kompartiment jew setting tat-temperatura):

**1. Coolers tax-xarbiel:**

Volum gross (dm <sup>3</sup> jew L)	Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 6)	
	L-ogħla temperatura (°C)	Umdità relattiva (%)
x	x	x

**2. Freezer tal-ġelat b'ghatu [trasparenti/mhux trasparenti]:**

Volum nett (dm <sup>3</sup> jew L)	Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 8)			
	Medda tat-temperatura (°C)		Medda tal-umdità relattiva (%)	
	minimu	massimu	minimu	massimu
x	x	x	x	x

**3. Kabinett għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat**

Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(b))
x,xx	[G1/G2/G3/L1/L2/L3/S]

**4. Kabinett tas-supermarket [integrali/remot] [orizzontali/vertikali (għajr semivertikali)/semivertikali/ikkombinat], roll-in: [iva/le]:**

Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(a))
x,xx	[frigg: [M2/H1/H2/M1]/freezer: [L1/L2/L3]]

**5 Magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati, [b'quddiem magħluq, għal-laned u għall-fliexken, li fihom il-prodotti jinżammu mahżuna fuq xulxin/refriġerati b'quddiem tal-ħġieġ [għal-laned u għall-fliexken, helu u snacks/li jintużaw biss għal oġġetti tal-ikel li jithassru]/b'diversi temperaturi [niżżel it-tip ta' oġġetti tal-ikel li l-magna hija mahsuba għalihom]/magni kkombinati li jikkonsistu minn kategoriji differenti ta' magni fl-istess struttura, li jahdmu b'unità tat-tkessiħ wahda [niżżel it-tip ta' oġġetti tal-ikel li l-magna hija mahsuba għalihom]]:**

Volum (dm <sup>3</sup> jew L)	Klassi tat-temperatura (skont it-Tabella 4(c))
x	kategorija [1/2/3/4/6]

**Parametri ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a) <sup>(d)</sup>	x,xx	Temperatura/irakkomandata/i għall-ahjar hżin tal-ikel (°C) (Dawn is-settings m'għandhomx jikkontradixxu l-kundizzjonijiet tat-temperatura stipulati fit-Tabella 4, 5 jew 6 tal-Anness IV, skont kif applikabbli)	x
EEl	x,x	Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G] <sup>(e)</sup>

**Parametri tas-sors ta' dawl <sup>(e)</sup> <sup>(b)</sup>:**

Tip tas-sors ta' dawl	[Teknoloġija tad-dawl]
Klassi tal-effiċjenza enerġetika	[A/B/C/D/E/F/G]

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur <sup>(b)</sup> <sup>(e)</sup>**

**Informazzjoni Addizzjonali <sup>(b)</sup> <sup>(c)</sup>:**

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 3 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 <sup>(1)</sup>:

- <sup>(a)</sup> kif iddeterminat skont ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 <sup>(2)</sup>.  
<sup>(b)</sup> il-bidliet għal dan il-punt ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.  
<sup>(c)</sup> jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahhal dik id-*data*.  
<sup>(d)</sup> jekk l-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett ikollu diversi kompartimenti li jaħdmu f'temperaturi differenti, għandu jiġi pprovdut il-konsum annwali tal-enerġija tal-unità integrata. Jekk sistemi ta' refriġerazzjoni separati jipprovdu t-tkessih għal kompartimenti separati tal-istess unità, fejn possibbli għandu jiġi pprovdut ukoll il-konsum tal-enerġija assoċjat ma' kull sottosistema.  
<sup>(e)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2024 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Ara paġna 313 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2015 tal-11 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tas-sorsi tad-dawl u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 874/2012 (Ara paġna 68 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali)".

## (3) fl-Anness VI, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej

"1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi dawn l-elementi:

- (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;  
 (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;  
 (c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;  
 (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 11; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;  
 (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;  
 (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);  
 (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inkluzi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħhal fil-baži tad-*data*, skont l-Artikolu 12(5) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 11

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett**

**Deskrizzjoni ġenerali tal-mudell tal-apparat refriġeranti b'funzjoni ta' bejgħ dirett, li tkun suffiċjenti biex l-apparat jiġi identifikat bla dubji u faċilment:**

**Speċifikazzjonijiet tal-prodott**

**Speċifikazzjonijiet ġenerali tal-prodott:**

Parametru	Valur	Parametru	Valur
Konsum tal-enerġija annwali (kWh/a)	x,xx	Konsum tal-enerġija annwali standard (kWh/a)	x,xx

Konsum tal-enerġija kuljum (kWh/24h)	x,xxx	Kundizzjonijiet ambjentali	[Sett 1/Sett 2]
M	x,x	N	x,xxx
Koeffiċjent tat-temperatura (C)	x,xx	Y	x,xx
P	x,xx	Temperatura mira (Tc) (°C)*	x,x
Fattur tal-klassi klimatika (CC)*	x,xx		

**Informazzjoni addizzjonali:**

Ir-referenzi tal-istandards armonizzati jew ta' metodi ohra li jkunu affidabbli, precizi u riproduċibbli, li ġew applikati:

Fejn ikun xieraq, l-identifikazzjoni u l-firma tal-persuna mogħtija s-setgħa li torbot lill-fornitur:

Lista ta' mudelli ekwivalenti, li tinkludi l-identifikaturi tal-mudell:

\*Għall-coolers tax-xarbiet u għall-freezers tal-ġelat biss

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-coolers għax-xarbiet:**

Parametru	Valur	
Volum gross (dm <sup>3</sup> jew L)		x
Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 6)	L-oghla temperatura (°C)	x
	Umdità relattiva (%)	x

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-freezers tal-ġelat b'għatu [trasparenti/mhux trasparenti]:**

Parametru	Valur		
Volum nett (dm <sup>3</sup> jew L)		x	
Il-kundizzjonijiet ambjentali li għalihom huwa xieraq l-apparat (skont it-Tabella 8)	Medda tat-temperatura (°C)	Minimu	x
		Massimu	x
	Medda tal-umdià relattiva (%)	Minimu	x
		Massimu	x

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-kabinetti għall-wiri u l-bejgħ tal-ġelat**

Parametru	Valur
Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	x,xx
Klassi tat-temperatura	XY

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-kabinetti tas-supermarkets**

Parametru	Valur
Erja totali tal-wiri (m <sup>2</sup> )	x,xx
Klassi tat-temperatura	XY

**Speċifikazzjonijiet addizzjonali tal-prodott għall-magni tal-bejgħ awtomatiċi refriġerati:**

Parametru	Valur
Klassi tat-temperatura	XY
Volum (dm <sup>3</sup> jew L)	x

(4) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod ieħor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.”;

(b) fit-tielet paragrafu, il-kliem “Għall-verifika” jiġu ssostitwiti bil-kliem “Bħala parti mill-verifika”;

(c) il-punt (7) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(7) Wara li tittiehed id-deċiżjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni minghajr dewmien.”.